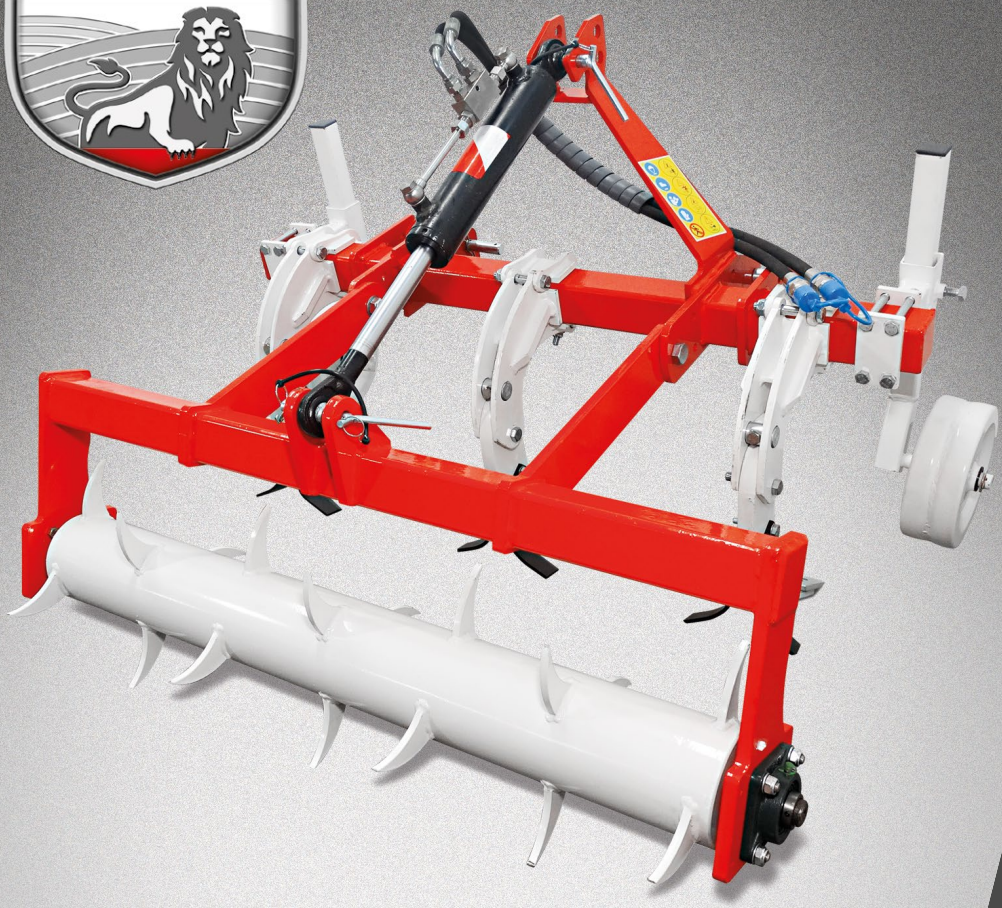
GIEMME MACHINERY



RIPUNTATORE

DRH

Manuale uso e manutenzione





MACHINERY ★★★

INDICE

1.	INFORMAZIONI GENERALI	*Pag.*	6
1.1.	INFORMAZIONI SUL MANUALE		6
1.1.1.	PREMESSA		6
1.1.2.	SCOPO DEL MANUALE		6
1.1.3.	SIMBOLOGIA		6
1.1.4.	CONSERVAZIONE DEL MANUALE		7
1.1.5.	MODALITÀ DI AGGIORNAMENTO		7
1.1.6.	DESTINATARI		7
1.2.	IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA		8
1.3.	USI PREVISTI		8
1.3.1.	CONDIZIONI DI UTILIZZO		8
1.3.2.	CONTROINDICAZIONI		8
1.3.3.	LIVELLO DI RUMOROSITÀ		9
1.3.4.	IMMAGAZZINAMENTO		9
1.3.5.	ROTTAMAZIONE		10
1.4.	DATI TECNICI E IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI		10
1.4.1.	DATI TECNICI		10
1.4.2.	IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI		10
2.	PRESCRIZIONI DI SICUREZZA		10
2.1.	AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA		11
2.1.1.	DISPOSITIVI DI SICUREZZA E RISCHIO RESIDUO		12
2.2.	USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE		15
2.2.1.	USO VIETATO		18
2.3.	SEGNALETICA DI SICUREZZA		20
2.3.1.	DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI		21
3.	TRASPORTO ED INSTALLAZIONE		22
3.1.	DISIMBALLAGGIO E POSIZIONAMENTO		22
3.1.1.	MODALITÀ DI PRESA E SOLLEVAMENTO DELL'ATTREZZATURA		22
3.1.2.	CARATTERISTICHE E SPECIFICHE DEI SISTEMI DI SUPPORTO		23
3.1.3.	VERIFICA DELLA CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO E DELLA STABILITÀ DELLA TRATTRICE		24
4.	ATTACCO ALLA TRATTRICE		25
4.1.	COLLEGAMENTO ALL'ATTACCO A TRE PUNTI		25
5.	UTILIZZO DELLA MACCHINA		26
5.1.	COLLEGAMENTI IDRAULICI PER LA REGOLAZIONE DEL RULLO		26
5.2.	PRIMA DELL'USO		27
6.	REGOLAZIONI		27
6.1.	REGOLAZIONE DELLA PROFONDITA' DI LAVORO		27
6.2.	REGOLAZIONE IDRAULICA DEL RULLO POSTERIORE		27
6.3.	REGOLAZIONE MANUALE DEL RULLO POSTERIORE		27

6.4.	REGOLAZIONE MANUALE DELLE RUOTE	*Pag.*	27
6.5.	BULLONE DI SICUREZZA		28
7.	MODALITÀ DI UTILIZZO		28
7.1.	VELOCITÀ DI AVANZAMENTO		28
7.2.	ARRESTO E DISCONNESSIONE		29
7.3.	TRASPORTO		29
8.	MANUTENZIONE		29
8.1.	MANUTENZIONE ORDINARIA		30
8.2.	SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO DEI COMPONENTI		30
8.3.	SOSTITUZIONE ESPLOSORI		30
8.4.	SOSTITUZIONE DEL PUNTALE		30
9.	PARTI DI RICAMBIO		30
10.	GARANZIA		31
10.1.	DURATA DELLA GARANZIA		31
10.2.	CONTENUTO DELLA GARANZIA		31
10.3.	OBBLIGHI DEL VENDITORE		31
10.4.	GARANZIA LEGALE PER AZIENDE CON PARTITA IVA		31
10.5.	ESCLUSIONE DALLA GARANZIA		31
10.6.	DECADIMENTO		31
11.	CERTIFICATO CE		32
12.	CERIFICATO DI GARANZIA		33

AVVISO IMPORTANTE

Le indicazioni contenute nel presente manuale sono destinate ad un utilizzatore professionale, il quale deve avere specifiche conoscenze, essere autorizzato, istruito e opportunamente formato. Per tali ragioni, la redazione e la presentazione del presente manuale sono stati messi a punto tramite utilizzo di linguaggio tecnico professionale, specificatamente indirizzato a potenziali utilizzatori esperti nel settore delle macchine agricole. Si raccomanda inoltre l'utilizzo di ricambi e accessori originali. Le parti che non lo sono, oltre a far decadere la garanzia, potrebbero essere pericolose, riducendo la durata e le prestazioni della macchina. Qualora sorgano dubbi sull'interpretazione delle spiegazioni illustrate in questo manuale, Vi consigliamo di contattare il rivenditore che sarà ben lieto di assistervi prontamente e chiarire ogni incertezza.

1. INFORMAZIONI GENERALI

1.1. INFORMAZIONI SUL MANUALE

1.1.1. PREMESSA

Il presente manuale di uso e manutenzione costituisce "Istruzioni originali", in conformità a quanto previsto dal punto 1.7.4 "istruzioni", allegato I, Direttiva Macchine 2006/42/CE. Eventuali copie del presente manuale in altre lingue della Comunità Europea possono essere richieste al fabbricante, il quale emetterà la "traduzione di istruzioni originali".

Il contenuto del manuale:

- **È stato inserito rispettando i requisiti minimi per la redazione delle istruzioni imposti dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE;**
- **Rispetta le prescrizioni legali e i riferimenti normativi in vigore al momento della sua stampa;**
- **Può essere modificato unilateralmente dalla ditta costruttrice, la quale provvederà ad inviare copia dell'aggiornamento in sostituzione del presente;**
- **Presenta illustrazioni puramente indicative, all'interno delle quali possono essere evidenziati macchinari diversi da quelli posseduti dal cliente finale;**
- **Presenta illustrazioni della macchina con protezioni smontate al solo fine di evidenziare con maggiore accuratezza le parti e le operazioni descritte.**

1.1.2. SCOPO DEL MANUALE

Il presente manuale è da considerarsi parte integrante della macchina: in caso di rivendita o demolizione esso deve sempre accompagnare la macchina unitamente alla dichiarazione di conformità.

Il presente manuale è stato messo a punto per:

- **La corretta sensibilizzazione degli operatori alle problematiche inerenti l'uso in sicurezza delle attrezzature di lavoro;**
- **L'utilizzo della macchina, a partire dalla sua installazione fino all'uso specifico, in piena sicurezza, per cui è stata acquistata;**
- **La conoscenza approfondita di tutte le funzioni e dei limiti della macchina;**
- **La corretta manutenzione, ordinaria e straordinaria, utile al mantenimento dell'efficienza e delle condizioni di sicurezza della macchina;**
- **La corretta dismissione e smaltimento della macchina al termine del suo utilizzo.**

Si rammenta che il datore di lavoro, ai sensi degli artt. 36 e 37 del D.Lgs. 9 aprile 20011 n° 81 e per effetto di quanto riportato al capitolo III, capo I del medesimo provvedimento, art. 73, HA L'OBBLIGO DI:

1. **Provvedere affinché, per ogni attrezzatura di lavoro messa a disposizione, i lavoratori incaricati dell'uso dispongano di ogni necessaria informazione ed istruzione e ricevano una formazione ed un addestramento adeguati, in rapporto alla sicurezza relativamente:**

a. **Alle condizioni di impiego delle attrezzature;**
b. **Alle situazioni anormali prevedibili.**

2. **Provvedere ad informare i lavoratori sui rischi a cui sono esposti durante l'uso delle attrezzature di lavoro.**
3. **Dare informazioni ed istruzioni d'uso comprensibili ai lavoratori interessati.**

Il presente manuale costituisce il supporto necessario all'informazione degli addetti. Pertanto si consiglia l'attenta lettura del medesimo, onde approfondire la conoscenza della macchina, PRIMA DI INIZIARNE L'IMPIEGO. Questo documento presuppone che negli impianti, ove sia stata destinata la macchina, vengano osservate le vigenti norme di sicurezza e igiene del lavoro.

1.1.3. SIMBOLOGIA

In questo libretto sono utilizzati tre "simboli grafici di sicurezza" che hanno lo scopo di evidenziare altrettanti livelli di pericolo o importanti informazioni:



AVVERTIMENTO !!!

È COLLOCATO VICINO AD INFORMAZIONI GENERALI CHE NON PREGIUDICANO NÉ LA SICUREZZA DELL'OPERATORE NÉ L'EFFICIENZA DEI MEZZI.

ATTENZIONE !!!

RICHIAMA L'ATTENZIONE A SITUAZIONI CHE PREGIUDICANO L'EFFICIENZA DELLA MACCHINA MA NON LA SICUREZZA DELLE PERSONE.

PERICOLO !!!

RICHIAMA L'ATTENZIONE DELL'OPERATORE A SITUAZIONI PARTICOLARI CHE POSSONO PREGIUDICARE LA SICUREZZA DELLE PERSONE.

1.1.4. CONSERVAZIONE DEL MANUALE

Il manuale di istruzioni va conservato con cura e deve accompagnare la macchina in tutti i passaggi di proprietà che la medesima potrà avere nella sua vita. La conservazione deve essere favorita maneggiandolo con cura, con le mani pulite e non depositandolo su superfici sporche. Non debbono essere asportate, strappate o arbitrariamente modificate delle parti. Il manuale va archiviato in un ambiente protetto da umidità e calore e nelle prossime vicinanze della macchina a cui si riferisce. Il costruttore, su richiesta dell'utilizzatore, può fornire, a pagamento, ulteriori copie del manuale istruzioni della macchina.

1.1.5. MODALITÀ DI AGGIORNAMENTO

Il costruttore si riserva il diritto di modificare il progetto e apportare migliorie alla macchina senza comunicarlo ai clienti, e senza aggiornare il manuale già consegnato all'utilizzatore. Per altro, in caso di modifiche alla macchina installata presso il cliente, concordate con il costruttore e che comportino la modifica di uno o più capitoli del manuale di istruzioni, sarà cura del costruttore inviare ai detentori del manuale di istruzioni coinvolti i capitoli interessati dalla modifica, con il nuovo modello di revisione globale dello stesso. È responsabilità dell'utilizzatore, seguendo le indicazioni che accompagnano la documentazione aggiornata, sostituire in tutte le copie possedute i vecchi capitoli con i nuovi, la pagina iniziale e l'indice con quelle con il nuovo livello di revisione.

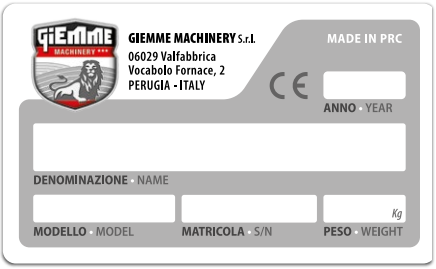
1.1.6. DESTINATARI

Il manuale in oggetto è rivolto: all'installatore, all'operatore e al personale qualificato abilitato alla manutenzione della macchina. Si specifica che con "OPERATORE" si intende il personale incaricato di far funzionare, di regolare, di pulire, di eseguire la manutenzione ordinaria della macchina.
Con "PERSONALE QUALIFICATO o OPERATORE QUALIFICATO" si intendono quelle persone che hanno seguito corsi di specializzazione, formazione, ecc. ed hanno esperienza in merito ad installazione, messa in funzione e manutenzione, riparazione, e trasporto della macchina. Con "PERSONA ESPOSTA" si intende qualsiasi zona all'interno e/o in prossimità di una macchina in cui la presenza di una persona costituisca un rischio per la sicurezza, la salute o l'incolumità di tale persona.
La macchina è destinata ad un utilizzo agricolo, e quindi professionale e non generalizzato, per cui il suo uso può essere affidato a figure qualificate, in particolare che:

- **Abbiano compiuto la maggiore età;**
- **Siano state adeguatamente istruite sull'uso e sulla manutenzione della macchina (come previsto dagli art. 36 e 37 del D.Lgs. 81/08);**
- **Siano state giudicate idonee dal datore di lavoro a svolgere il compito affidatogli (ai sensi della sorveglianza sanitaria prevista dal D.Lgs. 81/08);**
- **Siano capaci di capire ed interpretare il manuale dell'operatore e le prescrizioni di sicurezza;**
- **Conoscano le procedure di emergenza e la loro attuazione;**
- **Possiedano la capacità di azionare il tipo specifico di apparecchiatura;**
- **Abbiano dimestichezza con le norme specifiche del caso;**
- **Abbiano capito le procedure operative definite dal costruttore della macchina.**

1.2. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Sul telaio d'ogni macchina è fissata una targhetta riportante il simbolo CE assieme ad altre informazioni come: dati del costruttore o del distributore, denominazione, modello, numero di matricola, l'anno di costruzione ed il peso.
La targhetta di marcatura CE risulta essere fondamentale ai fini della tracciabilità del prodotto da parte del fabbricante, sia ai fini della manutenzione, dell'ordine di eventuali parti di ricambio, nonché nella ricostruzione del percorso procedurale che ha portato alla marcatura stessa e alla dichiarazione di conformità ai sensi delle Direttive Europee. Pertanto la targhetta medesima NON VA MAI RIMOSSA. In caso di danneggiamento o distacco della medesima occorre darne immediata comunicazione scritta al fabbricante, il quale provvederà alla spedizione di una copia conforme della stessa.



1.3. USI PREVISTI

Le macchine della serie DRH sono state progettate e costruite esclusivamente per la lavorazione di terreni agricoli. OGNI ALTRA MODALITÀ DI UTILIZZO DEVE ESSERE AUTORIZZATA ESPLICITAMENTE E PER ISCRITTO DALLA CASA MADRE.

1.3.1. CONDIZIONI DI UTILIZZO

Fatti salvi i casi sopra indicati, la macchina va utilizzata seguendo le sottoelencate prescrizioni:

- **Le macchina non è indicata per essere usata in settori diversi da quello agricolo;**
- **La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato, istruito e opportunamente addestrato;**
- **Questa macchina è utilizzata solitamente durante il giorno. Se, eccezionalmente ne è richiesto l'uso notturno o in condizione di luminosità ridotta, deve essere utilizzato l'impianto luci della trattrice;**
- **Qualunque modifica arbitraria apportata su questa macchina, assolve il fabbricante da qualsiasi responsabilità per danni o lesioni, anche gravi, che possono riguardare gli operatori, terzi o cose;**
- **Un corretto utilizzo della macchina, una scrupolosa osservanza delle norme qui elencate e l'applicazione rigorosa di tutte le precauzioni per prevenire eventuali situazioni di pericolo, scongiureranno il rischio di incidenti o infortuni, faranno funzionare meglio e più a lungo la macchina e ridurranno al minimo i guasti.**

Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità oggettiva e soggettiva qualora non risultino applicate e rispettate le norme richiamate nel manuale e in particolare:

- **Uso della macchina da parte di personale non adeguatamente addestrato;**
- **Uso improprio della macchina (vedi condizioni sopra riportate);**
- **Installazione non corretta;**
- **Carenza di manutenzione;**
- **Modifiche o interventi non autorizzati;**
- **Utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello;**
- **Inosservanza totale o parziale delle istruzioni;**
- **Uso contrario a normative nazionali e comunitarie specifiche;**
- **Calamità ed eventi eccezionali.**

1.3.2. CONTROINDICAZIONI

Si elencano le principali controindicazioni d'uso della macchina:

- **Assicurarsi che sul terreno da lavorare non ci siano pietre o massi di notevoli dimensioni (diametro superiore a 5 cm);**
- **Assicurarsi che sul terreno da lavorare non ci siano monconi di alberi sporgenti oltre 10 cm circa e di diametro superiore a 5 cm circa;**
- **Assicurarsi che sul terreno da lavorare non ci siano elementi metallici di ogni tipo, in particolare reti, cavi, funi, catene, tubi, ecc.;**

Le controindicazioni sopra riportate sono esemplificative e non esaustive delle casistiche che possono costituire pericolo per l'integrità della macchina e per l'incolumità delle persone addette ed esposte. In ogni caso si raccomanda cautela ed attenzione nel valutare le condizioni ambientali (caratteristiche del terreno, presenza di materiali estranei, ecc...) prima di operare con la macchina medesima.

1.3.3. LIVELLO DI RUMOROSITÀ

La macchina è stata progettata e costruita per ridurre al minimo la possibile emissione di rumore aereo alla fonte, in conformità alle disposizioni della direttiva 89/392/CEE, allegato I, punto 1.5.8..
Risultati: I LAVORATORI SONO ESPOSTI A UN LIVELLO EQUIVALENTE DI RUMORE INFERIORE A 70 Dba.
La presenza di un TRATTORE avrà ovviamente un effetto preponderante e negativo sul livello di rumore nell'area di lavoro. La fonte di rumore preponderante è, infatti, il mezzo di trazione.
In base ai dati rilevati si prescrive l'utilizzo di dispositivi individuali di protezione dell'udito, come indicato espressamente dall'art. 193 del O.Lgs. 9 aprile 2008, n°81. L'utilizzatore provvede a dotarsi di appositi Dispositivi di Protezione Individuale, provvisti di marcatura CE, valutando attentamente i parametri tecnici (SNR - attenuazione sonora semplificata, valori H, M e L).
Per ridurre il rumore, è fondamentale eseguire una manutenzione regolare.



AVVERTIMENTO !!!

LA PULIZIA, COSÌ COME LA REGOLARE MANUTENZIONE E LA PERIODICA LUBRIFICAZIONE CONTRIBUISCONO A RIDURRE LE EMISSIONI SONORE DELLA MACCHINA.

UTILIZZARE I DPI SPECIFICI (OTOPROTETTORI) SE IL LIVELLO DI EMISSIONE SONORA SUPERA I 70 DB.



AVVERTIMENTO !!!

L'ELEVATO LIVELLO SONORO, INFLUENZA LA COMUNICAZIONE TRA OPERATORI E RENDE DIFFICILE PERCEPIRE SEGNALI VERBALI O ACUSTICI, AUMENTANDO IL RISCHIO DI INCIDENTI. PER MITIGARLO, È CONSIGLIATO L'USO DI PROTEZIONI AURICOLARI, SEGNALI VISIVI E SISTEMI DI COMUNICAZIONE ALTERNATIVI, COME RADIO O GESTI CODIFICATI, PER GARANTIRE LA SICUREZZA DURANTE LE OPERAZIONI.

ATTENZIONE: il dato di pressione LAeq sopra indicato non esonera il Datore di Lavoro dell'utilizzatore dall'adempiere alle prescrizioni legali in materia di sicurezza e salute nei luoghi di lavoro (vedi Titolo VIII, Capo II del O. Lgs. 9 aprile 2008, n°81 e s.m.i.).

Benché ci sia una correlazione tra l'emissione sonora e i livelli di esposizione, questo dato non può essere usato per determinare se è necessario prendere delle precauzioni. Esistono infatti altri fattori che possono influenzare il livello di esposizione sonora, come ad esempio le caratteristiche dell'ambiente di lavoro e la presenza di altre fonti di rumore. L'informazione sul livello di rumorosità emesso dalla macchina aiuterà in ogni modo l'utilizzatore o il datore di lavoro nella stesura della valutazione dei pericoli e dei rischi.

1.3.4. IMMAGAZZINAMENTO

Se la macchina è immobilizzata per lunghi periodi è necessario immagazzinarla in un luogo riparato da agenti atmosferici e proteggerla per evitare l'accumulo di polvere. Prima del ricovero si consiglia di pulire accuratamente la macchina e di lubrificare adeguatamente tutti gli organi meccanici per proteggerla dalla ruggine.
Prima di mettere la macchina a riposo per lunghi periodi è opportuno operare come segue:

1. **Lavare accuratamente la macchina;**
2. **Effettuare un controllo generale a vista della macchina per individuare eventuali lesioni strutturali, rilevare eventuali abrasioni profonde sulla verniciatura, verificare che siano presenti i pittogrammi di sicurezza originali nelle loro posizioni, integri e leggibili;**
3. **Ingrassare tutti gli organi meccanici;**
4. **Ricoverare, se possibile, la macchina in un locale coperto e appoggiarla su tavole di legno in modo stabile;**
5. **Ricoprire con un telone la macchina legandola opportunamente.**

1.3.5. ROTTAMAZIONE

In caso di rottamazione la macchina dovrà essere smaltita in discariche adeguate, attenendosi alla legislazione vigente. Prima di procedere alla rottamazione è necessario separare le parti in plastica o gomma, il materiale elettrico ed elettronico. È necessario recuperare gli eventuali oli esausti e smaltirli negli appositi centri di raccolta. Le parti costituite unicamente da materiale plastico, alluminio ed acciaio, potranno essere riciclate se raccolte dagli appositi centri. L'olio usato e recuperato non deve essere disperso nell'ambiente, poiché, secondo le vigenti normative di legge, è classificato come rifiuto speciale e come tale va conferito agli appositi centri di raccolta. Rivolgersi al consorzio degli oli usati più vicino.

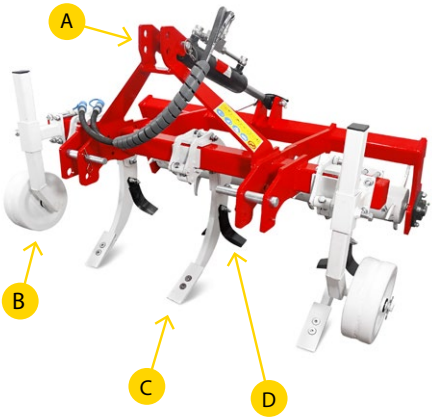
1.4. DATI TECNICI E IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

1.4.1. DATI TECNICI

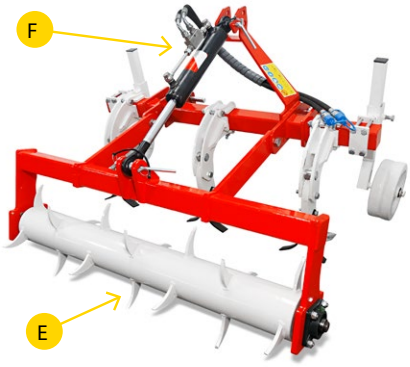
La macchina della serie DRH è disponibile nella versione indicata nella tabella sottostante.

MODELLO	PESO	LARGHEZZA LAVORO	INGOMBRO	POTENZA	ANCORE	PROFONDITÀ LAVORO
	kg	cm	cm	cv	n°	cm
DRH	165	110	140	20/45	3	25/40

1.4.2. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



A. *Attacco terzo punto superiore*
B. *Ruota di registrazione*
C. *Dente ripuntaore*
D. *Ancora*
E. *Rullo*
F. *Pistone idraulico*



2. PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE CON ATTENZIONE E MEMORIZZARE:
Le macchine della serie DRH sono state costruite e progettate esclusivamente per la lavorazione di terreni agricoli. Ogni altra modalità di utilizzo deve essere autorizzata esplicitamente e per iscritto dalla casa madre. Eventuali modifiche non preventivamente autorizzate dal costruttore (in forma scritta), ne escludono la

sua responsabilità. La macchina deve essere utilizzata solo da personale autorizzato, addestrato e che ne conosce il funzionamento ed i pericoli. Utilizzare la macchina, eseguendo i controlli periodici e gli interventi di manutenzione in conformità a quanto previsto dalle vigenti norme di sicurezza. L'inosservanza delle norme e delle precauzioni di base sulla sicurezza potrebbero causare incidenti durante il funzionamento, la manutenzione e la riparazione della macchina. In caso di dubbi rivolgersi direttamente ai tecnici della ditta.



AVVERTIMENTO !!!

LA DITTA COSTRUTTRICE NON RISPONDE DI EVENTUALI DANNI CAUSATI DA UN IMPIEGO DELLA MACCHINA NON PREVISTO O INADEGUATO.

Il presente paragrafo integra e completa quanto già indicato più in dettaglio al paragrafo 1.3.

2.1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Il presente manuale deve essere sempre a portata di mano in modo da poterlo consultare per verificare il ciclo operativo. Se fosse smarrito o danneggiato occorrerà richiedere al costruttore la copia sostitutiva.



AVVERTIMENTO !!!

VERIFICARE CON ATTENZIONE LA MACCHINA PRIMA DI OGNI MESSA IN FUNZIONE.

Il costruttore ha profuso il massimo impegno per immettere nel mercato un macchinario quanto più possibile intrinsecamente sicuro. È stata debitamente effettuata la fase di analisi dei rischi connessi all'utilizzo della macchina, alle operazioni di manutenzione e alle condizioni di emergenza. In ogni caso, il costruttore NON PUÒ PREVEDERE OGNI EVENTUALE CIRCOSTANZA CAPACE DI COMPORTARE UN POTENZIALE PERICOLO. LE AVVERTENZE PRESENTI IN QUESTO MANUALE NON SONO QUINDI ESAUSTIVE. Osservare, oltre alle avvertenze contenute in questo manuale, tutte le norme di sicurezza ed antinfortunistiche di carattere generale.

- **Non far funzionare la macchina o eseguire la manutenzione finché non siano state lette e capite le istruzioni;**
- **La segnaletica applicata alla macchina fornisce una serie di indicazioni importanti: la loro osservanza serve alla vostra sicurezza;**
- **Assicurarsi che tutti i pittogrammi di sicurezza siano leggibili. Pulirli ed eventualmente sostituirli con nuove etichette;**
- **Prima di utilizzare la macchina assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano collocati correttamente al loro posto ed in buono stato; qualora si verificassero guasti o danneggiamenti alle protezioni sostituirle immediatamente;**
- **La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato, istruito e addestrato.**
- **La macchina é progettata per essere utilizzata da un solo operatore;**
- **Non lavorare mai con questa macchina se siete stanchi, ammalati o sotto l'influsso di alcool, droghe o medicine;**
- **Si raccomanda all'operatore addetto alla macchina di non indossare capi di vestiario che possano dare origine ad impigliamenti (maniche senza polso chiuso, cinture, collane, braccialetti, anelli);**
- **Durante l'uso il macchinario può dare luogo a emissioni di polveri in caso si lavori con terreno asciutto. Si consiglia di utilizzare trattrici dotate di cabina con filtri sul sistema di ventilazione oppure, di utilizzare idonei sistemi di protezione delle vie respiratorie quali maschere antipolvere o maschere con filtro;**
- **La macchina non deve essere lasciata incustodita quando é in moto;**
- **Controllare che la macchina non abbia subito danni durante la fase di trasporto e nel caso avvertire immediatamente la ditta costruttrice;**
- **Tenere la macchina pulita da materiali estranei (detriti, attrezzi, oggetti vari) che potrebbero danneggiarne il funzionamento o arrecare danni all'operatore;**
- **Staccare la macchina dalla trattrice solo su un terreno compatto e pianeggiante, verificando che sia ferma e stabile;**
- **Utilizzare la macchina con sufficiente luce naturale o, in alternativa, utilizzare l'impianto luci della trattrice;**

- **Eventuali modifiche della macchina potrebbero causare problemi di sicurezza. In ogni caso l'utilizzatore sarà l'unico responsabile di eventuali incidenti.**
- **Eseguire le attività di attrezzaggio e di manutenzione su superficie piana e sgombra.**



PERICOLO !!!

NON MANOMETTERE, ASPORTARE O RENDERE INEFFICIENTI LE PROTEZIONI E I DISPOSITIVI DI SICUREZZA APPLICATI ALLA MACCHINA PER L'INCOLUMITÀ DELL'OPERATORE E ALTRUI. L'UTILIZZATORE PUÒ COMPIERE ESCLUSIVAMENTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE DESCRITTE IN QUESTO MANUALE.

2.1.1. DISPOSITIVI DI SICUREZZA E RISCHIO RESIDUO

I rischi residui sono quei pericoli che permangono anche dopo aver applicato tutte le misure di sicurezza previste dal costruttore, come protezioni meccaniche, avvisi, procedure e formazione degli operatori.
Ecco una tabella chiara con i principali rischi residui:

Pericolo	Situazione pericolosa / causa	Misure di sicurezza adottate	Prescrizioni per l'operatore	DPI
Schiacciamento	Operatore tra trattore e DRH durante l'aggancio al sollevatore	Attacco a tre punti Cat. I; collegamento effettuabile con macchina ferma	Effettuare aggancio e sgancio con trattore fermo, motore spento e freno inserito. Vietata la presenza di persone tra trattore e macchina durante le manovre	Calzature di sicurezza, guanti
Schiacciamento / cesoiamento	Movimento degli elementi del sollevatore durante aggancio e sgancio	Collegamento meccanico tramite attacco a tre punti	Non introdurre mani o parti del corpo tra gli elementi di collegamento	Guanti, calzature di sicurezza
Schiacciamento / intrappolamento	Presenza dell'operatore sotto o vicino alla macchina sollevata	La macchina deve essere appoggiata a terra durante manutenzione e regolazione	Non operare mai sotto la macchina sollevata dal trattore. Abbassare completamente il sollevatore prima di intervenire	Calzature di sicurezza
Taglio / ferimento	Contatto con le ancore del ripuntatore	Organi di lavoro collocati nella parte inferiore del telaio; accesso vietato durante il funzionamento	Non avvicinarsi alle ancore durante la lavorazione. Arrestare il trattore prima di qualsiasi intervento	Guanti, calzature di sicurezza

Pericolo	Situazione pericolosa / causa	Misure di sicurezza adottate	Prescrizioni per l'operatore	DPI
Schiacciamento	Regolazione del rullo posteriore tramite sistema a vite	Regolazione meccanica prevista esclusivamente a macchina ferma	Arrestare il trattore e appoggiare la macchina a terra prima della regolazione. Tenere le mani lontane dai punti di movimento	Guanti, calzature
Proiezione di materiale	Pietre, zolle o altri materiali espulsi durante la lavorazione del terreno	Costruzione della macchina destinata alla lavorazione del terreno; organi di lavoro posizionati nella zona operativa	Tenere persone e animali lontani dalla zona di lavoro. Non utilizzare la macchina in presenza di persone nelle vicinanze	Occhiali, calzature
Urto	Presenza di pietre, radici, ceppi o altri ostacoli nel terreno	Telaio e ancore dimensionati per la lavorazione prevista	Controllare il terreno prima dell'impiego. Ridurre la velocità in presenza di ostacoli e arrestare la macchina in caso di condizioni anomale	Calzature
Perdita di stabilità	Utilizzo su terreno fortemente inclinato o condizioni non idonee	Macchina progettata per essere utilizzata collegata al sollevatore del trattore	Rispettare i limiti di utilizzo del trattore e della macchina. Evitare condizioni che possano compromettere la stabilità dell'insieme	Calzature
Perdita della macchina	Errato inserimento dei perni dell'attacco a tre punti	Attacco a tre punti Cat. I con elementi di collegamento meccanici	Verificare sempre il corretto inserimento e bloccaggio dei perni prima dell'utilizzo	Calzature, guanti
Caduta / movimento incontrollato	Macchina non correttamente collegata durante il trasporto	Collegamento meccanico al sollevatore	Prima del trasporto controllare tutti i punti di collegamento e i dispositivi di bloccaggio	Calzature

Pericolo	Situazione pericolosa / causa	Misure di sicurezza adottate	Prescrizioni per l'operatore	DPI
Investimento / urto con terzi	Presenza di persone nell'area di manovra del trattore	Zona operativa da mantenere libera da persone non autorizzate	Controllare l'area prima di ogni manovra. Vietare la presenza di persone nella zona di lavoro	—
Avviamento inatteso	Avviamento del trattore durante regolazione, pulizia o manutenzione	Arresto del trattore prima dell'intervento	Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave prima di qualsiasi intervento	Guanti
Rottura di componenti	Usura, corrosione, deformazione o allentamento di elementi strutturali	Telaio rinforzato e componenti dimensionati per l'impiego previsto	Eseguire controlli periodici di telaio, ancore, perni, bulloneria e saldature. Sostituire i componenti danneggiati	Guanti
Perdita di controllo della macchina	Utilizzo con trattore non compatibile o fuori dai parametri previsti	Indicazione della classe/potenza del trattore compatibile	Utilizzare il DRH esclusivamente con trattori compatibili e conformi alle specifiche del costruttore	—
Rischio durante il trasporto	Macchina collegata al trattore durante gli spostamenti	Attacco a tre punti e possibilità di sollevamento della macchina	Sollevare la macchina all'altezza necessaria, mantenere velocità adeguata e rispettare le disposizioni applicabili alla circolazione stradale	Calzature
Rischio ergonomico	Movimentazione manuale della macchina o di componenti pesanti	Utilizzo del sollevatore del trattore per movimentazione della macchina	Non tentare di movimentare manualmente l'intera macchina. Utilizzare mezzi di sollevamento adeguati quando necessario	Guanti, calzature

Pericolo	Situazione pericolosa / causa	Misure di sicurezza adottate	Prescrizioni per l'operatore	DPI
Rumore	Rumore prodotto principalmente dal trattore durante il funzionamento	Il DRH non dispone di motore proprio	Valutare il livello di esposizione complessivo considerando il trattore e l'ambiente di lavoro	Protezione uditiva se necessaria
Uso improprio	Utilizzo della macchina per lavorazioni diverse dalla ripuntatura	Destinazione d'uso definita dal costruttore	Utilizzare la macchina esclusivamente per la lavorazione del terreno prevista. Vietare modifiche o utilizzi non autorizzati	—
Accesso alla zona pericolosa	Presenza di persone vicino agli organi di lavoro durante la lavorazione	Zona di lavoro da mantenere libera	L'operatore deve impedire l'accesso alla zona pericolosa durante il funzionamento	—
Rischio residuo generale	Comportamento scorretto o mancato rispetto delle istruzioni	Manuale d'uso, avvertenze e informazioni sui rischi residui	Leggere il manuale prima dell'utilizzo e rispettare tutte le prescrizioni e i divieti indicati	

2.2. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

L'uso scorretto ragionevolmente prevedibile si riferisce a quei comportamenti non conformi alle istruzioni del costruttore, ma che possono comunque verificarsi con una certa probabilità durante l'uso quotidiano, anche da parte di operatori formati.
Di seguito un elenco dei principali usi scorretti ragionevolmente prevedibili:

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile	Possibile conseguenza / pericolo	Misure preventive / prescrizioni
Utilizzare il DRH con un trattore non compatibile per potenza, peso o caratteristiche del sollevatore	Perdita di stabilità, danneggiamento della macchina, perdita di controllo	Utilizzare esclusivamente trattori compatibili con le caratteristiche indicate dal costruttore
Utilizzare la macchina con attacco a tre punti non correttamente collegato o bloccato	Distacco della macchina, caduta, urto	Controllare sempre il corretto collegamento e bloccaggio dei perni prima dell'utilizzo
Avvicinarsi alle ancore mentre la macchina è in movimento	Schiacciamento, trascinamento, ferimento	Vietato avvicinarsi agli organi di lavoro durante il funzionamento

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile	Possibile conseguenza / pericolo	Misure preventive / prescrizioni
Effettuare regolazioni con il trattore acceso	Schiacciamento, cesoiamento, movimento inatteso	Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento e abbassare la macchina a terra prima delle regolazioni
Effettuare interventi di manutenzione con la macchina sollevata dal trattore	Caduta della macchina, schiacciamento	Abbassare completamente la macchina e assicurarsi che sia stabilmente appoggiata a terra
Posizionarsi sotto la macchina sollevata	Schiacciamento o morte in caso di abbassamento accidentale	È vietato sostare o lavorare sotto la macchina sollevata
Trasportare persone sulla macchina o sul telaio del DRH	Caduta, schiacciamento, investimento	È vietato trasportare persone sulla macchina
Utilizzare la macchina in presenza di persone nella zona di lavoro	Urto, proiezione di materiale, investimento	Allontanare persone e animali dalla zona di lavoro prima dell'avviamento
Utilizzare il DRH in prossimità di persone, veicoli o strutture senza mantenere adeguata distanza	Urto o proiezione di materiale	Mantenere una distanza di sicurezza e controllare preventivamente l'area
Utilizzare la macchina a velocità eccessiva rispetto alle condizioni del terreno	Perdita di controllo, urti, danneggiamento della macchina	Adeguare la velocità alle condizioni del terreno e alle indicazioni del costruttore
Utilizzare la macchina su pendenze o terreni che compromettono la stabilità del trattore	Ribaltamento o perdita di controllo	Valutare preventivamente le condizioni del terreno e rispettare i limiti operativi del trattore
Utilizzare il DRH su terreni contenenti ostacoli non verificati, quali pietre, ceppi o materiali estranei	Urti, rottura delle ancore o componenti, proiezione di materiale	Ispezionare preventivamente l'area di lavoro e procedere con cautela
Utilizzare la macchina con ancore, perni o componenti danneggiati	Rottura di componenti, perdita di controllo	Effettuare controlli prima dell'utilizzo e sostituire i componenti danneggiati
Utilizzare la macchina con bulloneria allentata	Distacco o rottura di componenti	Controllare periodicamente il serraggio della bulloneria
Modificare, saldare o alterare la struttura della macchina senza autorizzazione del costruttore	Cedimento strutturale, perdita delle caratteristiche di sicurezza	Vietare modifiche strutturali non autorizzate
Utilizzare il DRH per lavorazioni diverse dalla ripuntatura del terreno	Danneggiamento della macchina, perdita di controllo, infortunio	Utilizzare la macchina esclusivamente per la destinazione d'uso prevista
Utilizzare la macchina per trainare, spingere o movimentare materiali	Sovraccarico, rottura strutturale, perdita di controllo	Vietare qualsiasi utilizzo diverso dalla lavorazione prevista

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile	Possibile conseguenza / pericolo	Misure preventive / prescrizioni
Utilizzare le ancore come punti di sollevamento o aggancio di carichi	Cedimento o rottura delle ancore, caduta del carico	Vietare l'utilizzo degli organi di lavoro per il sollevamento o il traino di carichi
Tentare di liberare manualmente un'ancora bloccata nel terreno mentre il trattore è in funzione	Trascinamento, schiacciamento, amputazione	Arrestare completamente il trattore prima di rimuovere qualsiasi materiale o ostacolo
Rimuovere terra, pietre o materiale dalle ancore con la macchina in movimento	Ferimento, schiacciamento	Arrestare la macchina e utilizzare utensili appropriati, senza intervenire con le mani
Avviare il trattore mentre un'altra persona sta effettuando manutenzione o regolazioni	Movimento inatteso e possibile investimento	Prima dell'intervento assicurarsi che nessuno si trovi nella zona pericolosa; rimuovere la chiave
Utilizzare il DRH senza aver letto le istruzioni del manuale	Uso improprio, mancato riconoscimento dei rischi residui	Leggere il manuale prima dell'utilizzo e rispettare tutte le prescrizioni
Utilizzare la macchina in condizioni meteorologiche o del terreno tali da compromettere il controllo del trattore	Perdita di stabilità e controllo	Sospendere il lavoro quando le condizioni operative non garantiscono la sicurezza
Trasportare la macchina senza verificarne il corretto bloccaggio al sollevatore	Distacco o movimento incontrollato	Controllare il collegamento prima di ogni spostamento
Effettuare il trasporto con la macchina sollevata a un'altezza eccessiva	Instabilità del trattore, urto con ostacoli	Mantenere la macchina alla minima altezza necessaria durante gli spostamenti
Utilizzare il DRH con dispositivi o componenti di sicurezza rimossi, danneggiati o modificati	Aumento del rischio di infortunio	Non utilizzare la macchina fino al ripristino delle condizioni di sicurezza
Utilizzare ricambi non conformi o componenti di caratteristiche diverse da quelli previsti	Rottura, malfunzionamento, perdita delle caratteristiche di sicurezza	Utilizzare ricambi conformi alle specifiche del costruttore
Eseguire operazioni di pulizia con il trattore acceso	Movimento inatteso, schiacciamento o ferimento	Spegnere il motore e impedire ogni movimento prima della pulizia
Consentire l'utilizzo della macchina a persone non formate o non autorizzate	Uso improprio e aumento della probabilità di incidente	L'utilizzo deve essere consentito esclusivamente a operatori adeguatamente formati
Utilizzare la macchina in modo da superare intenzionalmente i limiti di lavoro previsti	Rottura, perdita di controllo e possibile infortunio	Rispettare sempre i limiti tecnici e la destinazione d'uso indicati dal costruttore

2.2.1. USO VIETATO

L'uso vietato di una spollonatrice comprende tutte quelle attività espressamente proibite dal costruttore perché possono compromettere la sicurezza dell'operatore, delle persone vicine, della macchina o dell'ambiente di lavoro.
Di seguito una tabella con gli usi vietati più comuni:

Uso vietato	Rischio / conseguenza	Prescrizione
Utilizzare la macchina per scopi diversi dalla ripuntatura e lavorazione del terreno prevista dal costruttore	Danneggiamento della macchina, perdita di controllo, infortunio	Utilizzare il DRH esclusivamente per la destinazione d'uso prevista
Utilizzare il DRH per sollevare, trainare o movimentare carichi	Rottura strutturale, distacco del carico, perdita di controllo	Il DRH non è un dispositivo di sollevamento o traino
Trasportare persone sulla macchina	Caduta, schiacciamento, investimento	È vietato trasportare persone sul telaio, sulle ancore o sul rullo
Sostare sotto la macchina quando è sollevata dal trattore	Schiacciamento e rischio di morte	È vietato sostare o lavorare sotto la macchina sollevata
Intervenire sugli organi di lavoro con il trattore acceso	Trascinamento, schiacciamento, ferimento	Qualsiasi intervento deve essere effettuato a macchina ferma e trattore spento
Rimuovere pietre, terra, radici o altri materiali dalle ancore con la macchina in movimento	Schiacciamento, taglio, trascinamento	Arrestare completamente la macchina prima di rimuovere qualsiasi ostacolo
Avvicinarsi alle ancore durante la lavorazione	Ferimento, schiacciamento, investimento	È vietato accedere alla zona degli organi di lavoro durante il funzionamento
Utilizzare la macchina con persone o animali all'interno della zona di lavoro	Investimento, urto, proiezione di materiale	Allontanare tutte le persone e gli animali prima di iniziare la lavorazione
Utilizzare il DRH con componenti strutturali rotti, deformati o gravemente usurati	Rottura improvvisa, perdita di controllo	Sospendere immediatamente l'utilizzo e sostituire i componenti danneggiati
Utilizzare la macchina con perni dell'attacco a tre punti non correttamente bloccati	Distacco della macchina dal trattore	È vietato lavorare senza aver verificato il corretto bloccaggio
Utilizzare il DRH con elementi di collegamento mancanti o danneggiati	Distacco o cedimento della macchina	Ripristinare integralmente il sistema di collegamento prima dell'utilizzo
Apportare modifiche strutturali alla macchina senza autorizzazione del costruttore	Cedimento strutturale, alterazione delle caratteristiche di sicurezza	Vietate saldature, forature, modifiche o aggiunte non autorizzate
Rimuovere, modificare o rendere inefficaci dispositivi o elementi destinati alla sicurezza	Aumento del rischio di infortunio	È vietato utilizzare la macchina con sistemi di sicurezza alterati

Uso vietato	Rischio / conseguenza	Prescrizione
Utilizzare ricambi non conformi o non idonei alle specifiche della macchina	Rottura, malfunzionamento, perdita di sicurezza	Utilizzare esclusivamente componenti conformi alle specifiche del costruttore
Utilizzare la macchina con un trattore non compatibile con le caratteristiche del DRH	Instabilità, sovraccarico, perdita di controllo	Utilizzare esclusivamente trattori compatibili con la macchina
Superare intenzionalmente i limiti di impiego della macchina	Rottura degli organi, perdita di controllo, infortunio	Rispettare i limiti tecnici e operativi indicati dal costruttore
Utilizzare la macchina a velocità non compatibile con le condizioni operative	Perdita di controllo, urti, danneggiamento	Adeguare sempre la velocità alle condizioni del terreno e di lavoro
Utilizzare il DRH per spingere materiali, ostacoli o altri oggetti	Deformazione o rottura delle ancore e del telaio	È vietato utilizzare la macchina come spintore
Utilizzare le ancore come punti di aggancio per funi, catene o altri carichi	Rottura, distacco e proiezione di componenti	Le ancore sono esclusivamente organi di lavoro
Utilizzare la macchina per effettuare operazioni di scavo diverse dalla lavorazione prevista	Sovraccarico e possibile rottura degli organi di lavoro	Vietare qualsiasi utilizzo diverso dalla ripuntatura prevista
Salire sulla macchina quando è collegata al trattore	Caduta, scivolamento, schiacciamento	È vietato salire sul telaio, sulle ancore o sul rullo
Effettuare regolazioni mentre il trattore è in movimento	Schiacciamento, cesoiamento, caduta	Arrestare il trattore e abbassare la macchina prima di ogni regolazione
Effettuare manutenzione con la macchina sospesa esclusivamente al sollevatore del trattore	Abbassamento improvviso e schiacciamento	Appoggiare la macchina a terra prima di qualsiasi intervento
Pulire o lubrificare gli organi della macchina mentre sono in movimento	Trascinamento, schiacciamento, ferimento	Effettuare le operazioni esclusivamente a macchina completamente ferma
Utilizzare il DRH senza aver effettuato i controlli preliminari previsti	Distacco, rottura o malfunzionamento	Eseguire i controlli prima di ogni utilizzo
Utilizzare la macchina dopo aver rilevato anomalie senza averle risolte	Rottura o incidente	Sospendere l'utilizzo fino al completo ripristino delle condizioni di sicurezza
Consentire l'utilizzo della macchina a persone non autorizzate o non adeguatamente formate	Uso improprio, incidente	L'utilizzo è riservato a operatori formati e autorizzati

Uso vietato	Rischio / conseguenza	Prescrizione
Utilizzare la macchina sotto l'effetto di alcool, stupefacenti o farmaci che riducano attenzione e capacità di reazione	Perdita di controllo e incidente	È vietato utilizzare la macchina in condizioni psicofisiche non idonee
Utilizzare il DRH per operazioni di manutenzione o riparazione di altre macchine	Caduta, schiacciamento, danneggiamento	La macchina deve essere utilizzata esclusivamente per la propria funzione
Utilizzare il DRH in condizioni tali da compromettere il controllo del trattore o la stabilità dell'insieme trattore-macchina	Ribaltamento, perdita di controllo, grave infortunio	Interrompere il lavoro qualora non siano garantite condizioni operative sicure

2.3. SEGNALETICA DI SICUREZZA

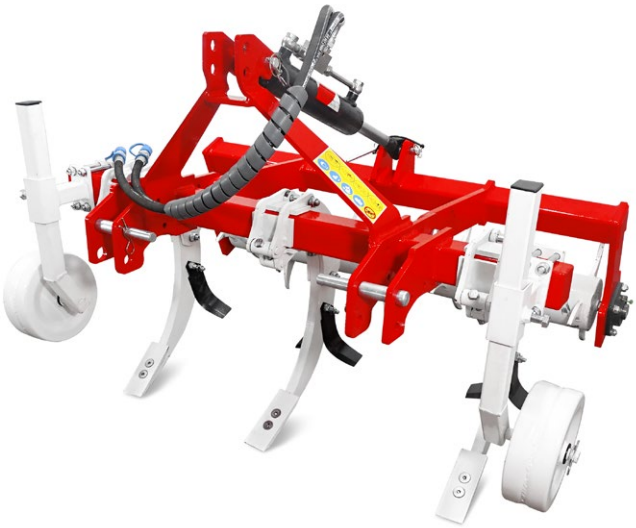
I pittogrammi di sicurezza applicati sulla macchina forniscono informazioni fondamentali per l'uso in sicurezza della stessa. Assicurarsi che tutti i pittogrammi siano in buone condizioni, se deteriorati, sostituirli con altri forniti dal costruttore.



AVVERTIMENTO !!!

ASSICURARSI CHE I PITTOGRAMMI DI SICUREZZA SIANO LEGGIBILI. PULIRLI USANDO UN PANNO CON ACQUA E SAPONE. SOSTITUIRE LE ETICHETTE DANNEGGIATE COLLOCANDOLE NELL'ESATTA POSIZIONE COME DESCRITTO IN SEGUITO.

2.3.1. DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI





PERICOLO !!!

CARTELLO PERICOLO SCHIACCIAMENTO PIEDI. MANTENERE UNA DISTANZA MINIMA DI 50 M DALLA MACCHINA.



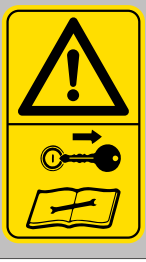
PERICOLO !!!

PERICOLO DI CADUTA, NON SALIRE E NON FARSI TRASPORTARE DALLA MACCHINA.



PERICOLO !!!

PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO. NON SOSTARE NELLA ZONA DI MANOVRA E DI SPOSTAMENTO LATERALE DELLA MACCHINA.



PERICOLO !!!

LE OPERAZIONI DI REGOLAZIONE E MANUTENZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITE DOPO AVER LETTO IL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE, A MACCHINA FERMA, MOTORE SPENTO E CHIAVE DISINSERITA.



AVVERTIMENTO !!!

UTILIZZARE I DISPOSITIVI INDIVIDUALI RICHIESTI.



AVVERTIMENTO !!!

VIETATO IL TRANSITO AI PEDONI

3. TRASPORTO ED INSTALLAZIONE

3.1. DISIMBALLAGGIO E POSIZIONAMENTO

Porre la massima attenzione alla sicurezza durante le operazioni di carico e scarico, che dovranno essere effettuate da personale qualificato (imbracatori, carrellisti, ecc.). Durante il trasporto, la macchina deve essere posizionata su pallet e fissata con adeguate cinghie, utilizzando attrezzature di sollevamento certificate e idonee con una capacità di sollevamento adeguato. Catene e corde: Devono rispettare le normative vigenti in materia di capacità di carico e devono essere regolarmente ispezionate per garantire la loro integrità. Le corde, realizzate in materiali ad alta resistenza (come il poliestere o l'acciaio intrecciato), devono essere prive di segni di usura e tagli.

3.1.1. MODALITÀ DI PRESA E SOLLEVAMENTO DELL'ATTREZZATURA

Il ripuntatore deve essere movimentato e sollevato esclusivamente mediante attrezzature e dispositivi di sollevamento adeguati alla massa della macchina e conformi alla normativa vigente. La movimentazione deve essere effettuata da personale adeguatamente formato e in condizioni di sicurezza.
Per il sollevamento dell'attrezzatura, utilizzare esclusivamente punti di presa e/o sollevamento strutturalmente idonei, evitando di agganciare funi, catene o dispositivi di sollevamento alle ancore, al rullo posteriore, alla bulloneria o ad altri componenti non specificamente destinati a tale funzione.
Prima di procedere al sollevamento verificare che:

- **la macchina sia completamente libera da persone, materiali o attrezzature non necessarie;**

- **tutti i componenti mobili siano in posizione stabile;**
- **i dispositivi di sollevamento siano integri, correttamente dimensionati e adeguatamente fissati;**
- **la massa della macchina sia compatibile con la portata del mezzo di sollevamento;**
- **nessuna persona si trovi sotto o nelle immediate vicinanze del carico sospeso.**

Il sollevamento deve essere effettuato lentamente e senza movimenti bruschi, mantenendo la macchina in posizione stabile ed equilibrata. È vietato sostare, transitare o lavorare sotto il carico sospeso.
Durante la movimentazione devono essere rispettate le prescrizioni del costruttore del dispositivo di sollevamento e le relative norme di sicurezza. È vietato utilizzare le ancore del ripuntatore, il rullo posteriore o altri elementi non espressamente destinati alla presa come punti di sollevamento.



PERICOLO !!!

È VIETATO SOSTARE SOTTO AI CARICHI SOSPESI DURANTE LE OPERAZIONI DI SOLLEVAMENTO, PER EVITARE IL RISCHIO DI CADUTE ACCIDENTALI DI OGGETTI.



PERICOLO !!!

È VIETATO L'INGRESSO NELLA ZONA DI MANOVRA DA PARTE DI PERSONE NON AUTORIZZATE, AL FINE DI GARANTIRE UN'AREA DI LAVORO SICURA E PRIVA DI INTERFERENZE.



AVVVERTIMENTO !!!

IL PERSONALE ADDETTO ALLE OPERAZIONI DEVE INDOSSARE SEMPRE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI) ADEGUATI, QUALI GUANTI, SCARPE ANTINFORTUNISTICHE, CASCO PROTETTIVO E TUTA DA LAVORO , PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI IN CASO DI INCIDENTI.

Queste specifiche, se seguite scrupolosamente, garantiranno che tutte le fasi di carico, sollevamento, movimentazione e trasporto della macchina vengano eseguite in condizioni di massima sicurezza, minimizzando i rischi di incidenti e proteggendo sia il personale sia l'integrità dell'attrezzatura.



PERICOLO !!!

LA PERDITA DI STABILITÀ RAPPRESENTA UN GRAVE PERICOLO PER L'OPERATORE E PER LA SICUREZZA GENERALE DURANTE IL LAVORO O IL TRASPORTO.



PERICOLO !!!

IL PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO PUÒ VERIFICARSI DURANTE MANUTENZIONE, AGGANCIO O MALFUNZIONAMENTI. NONOSTANTE LE MISURE DI SICUREZZA, IL RISCHIO RESIDUO PERSISTE PER ERRORI UMANI O SITUAZIONI IMPREVISTE. PER RIDURLO, È ESSENZIALE SPEGNERE IL TRATTORE, DISATTIVARE LA PTO E USARE PROTEZIONI E BLOCCHI DI SICUREZZA.



ATTENZIONE !!!

VIETATO ESEGUIRE QUALSIASI ATTIVITÀ LAVORATIVA PRIMA DI AVER VERIFICATO IL CORRETTO INSERIMENTO DEI SUPPORTI DI TENUTA DELL'ATTREZZATURA.



AVVERTIMENTO !!!

IL PERSONALE ADDETTO ALLE OPERAZIONI DEVE INDOSSARE SEMPRE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI) ADEGUATI, QUALI GUANTI, SCARPE ANTINFORTUNISTICHE, CASCO PROTETTIVO E TUTA DA LAVORO , PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI IN CASO DI INCIDENTI.

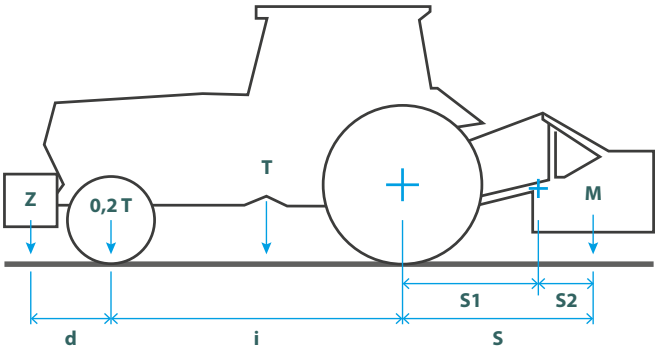
3.1.2. CARATTERISTICHE E SPECIFICHE DEI SISTEMI DI SUPPORTO

I sistemi di supporto sono gli elementi meccanici e strutturali che permettono alla macchina di funzionare in modo stabile, preciso e sicuro durante la lavorazione. Di seguito ti elenco i principali:

Sistema di supporto	Caratteristiche e funzione
Telaio portante	Struttura principale della macchina sulla quale sono installati gli organi di lavoro e gli altri componenti. È realizzato in acciaio e dimensionato per sostenere le sollecitazioni generate durante la lavorazione del terreno.
Attacco a tre punti	Sistema di collegamento al sollevatore del trattore, di Categoria I. Consente di collegare, sollevare e mantenere la macchina nella posizione di lavoro prevista. Il collegamento deve essere effettuato utilizzando esclusivamente i punti e gli elementi di fissaggio previsti dal costruttore.
Ancore di ripuntatura	Elementi strutturali e operativi che penetrano nel terreno e trasferiscono al suolo le forze necessarie alla lavorazione. Sono fissate al telaio nella configurazione prevista dal costruttore e devono essere mantenute in condizioni di efficienza e integrità.
Rullo posteriore	Elemento di supporto e regolazione situato posteriormente alle ancore. Contribuisce al controllo della profondità e alla stabilizzazione della macchina durante la lavorazione. La sua posizione può essere regolata mediante il relativo sistema meccanico a vite.
Sistema di regolazione del rullo	Meccanismo meccanico che consente di modificare la posizione del rullo posteriore in funzione delle condizioni di lavoro. La regolazione deve essere effettuata esclusivamente a macchina ferma e in condizioni di sicurezza.
Perni e dispositivi di collegamento	Elementi meccanici destinati al collegamento della macchina al trattore e al mantenimento della corretta posizione dei componenti. Devono essere verificati periodicamente e mantenuti correttamente bloccati.

3.1.3. VERIFICA DELLA CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO E DELLA STABILITÀ DELLA TRATTRICE

Verificare le capacità di sollevamento e la stabilità della trattrice mediante la seguente formula e se necessario applicare anteriormente le zavorre.



M x (S1+S2) ≤ 0.2 X T X I + Z X (D+I)

M ≤ 0.3 T

I	INTERASSE RUOTE TRATTRICE
D	DISTANZA DELL'ASSE ANTERIORE DALLE ZAVORRE
S	SBALZO DALL'ASSE POSTERIORE DELLA MACCHINA OPERATRICE
S	S1+S2
S1	DISTANZA DALL'ASSE ANTERIORE TRATTORE ALL'ESTREMITÀ BRACCI SOLLEVATORE
S2	DISTANZA DAL BARICENTRO MACCHINA A CENTRO FORI PERNI SOLLEVATORE
T	PESO DELLA TRATTRICE + 75 KG (OPERATORE)
Z	PESO DELLE ZAVORRE (KG)
M	PESO DELLA MACCHINA (KG)



PERICOLO !!!

È OBBLIGATORIO VERIFICARE LA CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO E LA STABILITÀ DELLA TRATTRICE PER EVITARNE IL RIBALTAMENTO E/O LA PERDITA DI ADERENZA DELLE RUOTE STERZANTI.

Il comportamento su strada, la capacità di sterzo e di frenata sono influenzati dagli attrezzi montati. L'asse anteriore della trattrice viene alleggerito in relazione al peso attaccato al momento dell'accoppiamento al braccio sollevatore. Il carico dell'asse anteriore deve essere almeno il 20% del peso a vuoto della trattrice. Prima dell'aggancio dell'attrezzo all'attacco a tre punti, posizionare il dispositivo di sicurezza della trattrice in modo da rendere impossibile il sollevamento e l'abbassamento involontario e accidentale. L'attacco a tre punti della trattrice e dell'attrezzo devono coincidere o essere adattati. Nella zona della tiranteria dei bracci del sollevatore posteriore della trattrice sussiste il pericolo di ferimento a causa di punti di schiacciamento e di taglio. Non utilizzare il comando esterno per il sollevamento dell'attrezzo. Nella posizione di trasporto bloccare l'arresto laterale della tiranteria e la leva di comando del sollevamento.

4. ATTACCO ALLA TRATTRICE

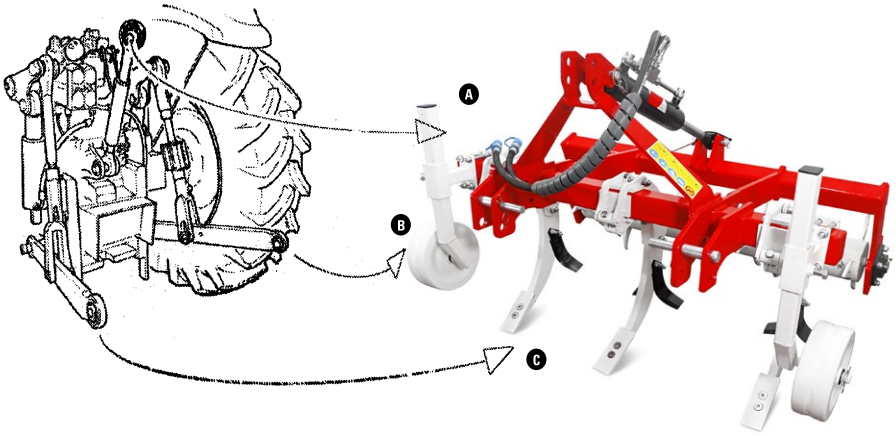
4.1. COLLEGAMENTO ALL'ATTACCO A TRE PUNTI

PERICOLO !!!

L'APPLICAZIONE AL TRATTORE È UNA FASE MOLTO PERICOLOSA. FARE MOLTA ATTENZIONE ED EFFETTUARE L'INTERA OPERAZIONE SEGUENDO LE ISTRUZIONI.

La macchina è provvista di perni per attacco a tre punti del trattore. Prima di agganciare la macchina verificare che la leva di comando del sistema idraulico del trattore sia nella posizione neutra, in modo da evitare un innalzamento o abbassamento involontario del sollevatore. Inoltre verificare che la macchina venga collegata al trattore in posizione orrizzontale e che non penda da un lato. Per collegarla operare nel seguente modo:

- **Collegare prima i bracci inferiori togliendo le spine a scatto dei perni posti sulle piastre, inserendo le barre del sollevatore al centro dei bracci e fissandole con le relative spine precedentemente estratte;**
- **Collegare il tirante del trattore con il terzo punto superiore bloccandolo tra le piastre con il perno;**
- **Collegare i tubi idraulici al trattore, facendo attenzione agli accoppiamenti (nella versione con regolazione idraulica del rullo);**
- **Regolare il terzo punto in modo che la parte superiore del telaio sia parallela al terreno. Bloccare tutti gli organi di collegamento con le apposite catene o tenditori antiscuotimento;**
- **Sollevare il ripuntatore ad una sufficiente altezza da terra e bloccare la leva del sollevatore idraulico del trattore, onde evitare che la macchina si abbassi inaspettatamente durante la marcia;**



5. UTILIZZO DELLA MACCHINA



AVVERTIMENTO !!!

UTILIZZARE SEMPRE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (CALZATURE ANTINFORTUNISTICHE, GUANTI DA LAVORO, TUTA DA LAVORO, OCCHIALI PROTETTIVI E CUFFIE ANTIRUMORE).

PERICOLO !!!

PRIMA DELL'UTILIZZO DELLA MACCHINA ASSICURARSI CHE NEL RAGGIO DI 50 METRI NON CI SIANO PERSONE O ANIMALI.

LAVORANDO IN PROSSIMITÀ DI ABITAZIONI O STRADE RISPETTARE LE DISTANZE DI SICUREZZA: 5 METRI LATERALMENTE, 10 METRI POSTERIORMENTE.

5.1. COLLEGAMENTI IDRAULICI PER LA REGOLAZIONE DEL RULLO

Per fare ciò operare come segue:

- **Spegnere il motore, tirare il freno a mano e togliere le chiavi di accensione dal cruscotto;**
- **Verificare che non ci sia pressione nell'impianto idraulico del trattore;**
- **Collegare i tubi idraulici con innesto rapido al trattore dopo aver verificato che tutti gli attacchi siano puliti e in ottimo stato di conservazione;**
- **Dare pressione all'impianto idraulico, verificando che non ci siano perdite e che la connessione sia corretta;**
- **Non appena terminata la fase di lavoro, i tubi idraulici sganciati dalla trattrice devono essere fissati negli appositi supporti.**



ATTENZIONE !!!

ASSICURARSI CHE I TUBI IDRAULICI SIANO INNESTATI IN MODO CORRETTO RISPETTANDO IL CODICE DI RICONOSCIMENTO A COLORI E RICORDANDO CHE LA LORO INVERSIONE PROVOCA MOVIMENTI OPPOSTI A QUELLI COMANDATI.

AVVERTENZA

Tenere sempre gli oli ed i grassi al di fuori della portata dei bambini. Leggere sempre attentamente le avvertenze e le precauzioni indicate sui contenitori. Evitare il contatto con la pelle. Dopo l'utilizzo lavarsi accuratamente e a fondo. Trattare gli oli usati in conformità con le leggi vigenti antinquinamento.

ATTENZIONE !!!

PRIMA DI COLLEGARE/SCOLLEGARE GLI INNESTI IDRAULICI FERMARE IL MOTORE DELLA TRATTRICE ED AZIONARE IN ENTRAMBI I SENSI LE LEVE COMANDO PER FARE DEFLUIRE L'OLIO DELL'IMPIANTO IDRAULICO.

5.2. PRIMA DELL'USO

Prima di mettere in funzione la macchina, eseguire le operazioni:

- **Controllare che sia perfettamente in ordine, che tutti gli organi soggetti ad usura e deterioramento siano pienamente efficienti;**
- **Verificare, prima della messa in funzione che protezioni antinfortunistiche fornite smontate per ragioni di trasporto, siano state correttamente installate.**

Prima di iniziare occorre regolare la macchina in modo da ottenere un'assetto di lavoro ottimale. Percorrere un breve tratto e controllare che il lavoro ottenuto sia soddisfacente; nel caso non lo fosse, è necessario rivedere le regolazioni. Prima di scendere dalla trattrice e prima di ogni operazione di manutenzione e regolazione azionare il freno di stazionamento, spegnere il motore e togliere la chiave di accensione dal cruscotto. Durante il lavoro non effettuare curve con la macchina a terra, né lavorare in retromarcia. Sollevare sempre la macchina per i cambiamenti di direzione e le voltate. È molto importante tenere presente che la tenuta di strada, la capacità di direzione e frenatura, possono essere influenzati, anche in modo notevole,

dalla presenza di una macchina portata. In curva, fare attenzione alla forza centrifuga esercitata in posizione diversa, del centro di gravità, con o senza la macchina portata.

6. REGOLAZIONI

6.1. REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI LAVORO

La profondità di lavoro viene impostata direttamente dal sollevatore del trattore e mediante il rullo posteriore e le ruote.

6.2. REGOLAZIONE IDRAULICA DEL RULLO POSTERIORE

Azionare la leva di comando del trattore abbinata al pistone idraulico fino al raggiungimento della profondità di lavoro desiderata.

6.3. REGOLAZIONE MANUALE DEL RULLO POSTERIORE

Avvitare o svitare l'asta filettata fino al raggiungimento della profondità di lavoro desiderata.

6.4. REGOLAZIONE MANUALE DELLE RUOTE

Allentare la viti, regolare in maniera simmetrica le ruote per ottenere la profondità desiderata e serrare le viti.

6.5. BULLONE DI SICUREZZA

Tutte le ancore del ripuntatore sono dotate di speciali bulloni di sicurezza, atti a salvaguardare la struttura del ripuntatore in caso di sovraccarichi (sassi di grandi dimensioni, radici di alberi, ecc..ecc)

1. **Quando lo sforzo di lavoro gravante sul bullone di sicurezza** *(A - Figura 1)* **è tale da raggiungere il suo carico di rottura, quest'ultimo cede salvaguardando eventuali danni strutturali.**
2. **I bulloni di sicurezza posseggono caratteristiche specifiche, per la fornitura si consiglia di rivolgersi direttamente alla casa costruttrice oppure a un rivenditore autorizzato.**
3. **Per la sostituzione allentare il bullone** *(B - Figura 1)***, riportare l'ancora in posizione di lavoro e inserire un nuovo bullone di sicurezza, quindi serrare entrambi i dadi.**

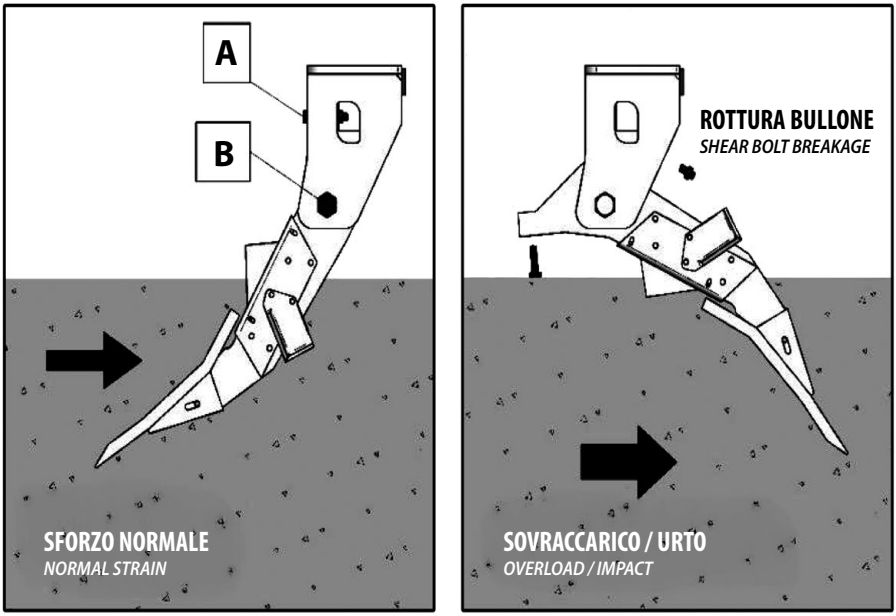


Figura 1

7. MODALITÀ DI UTILIZZO

Dopo aver agganciato correttamente la macchina al trattore, procedere come segue:

- **Agendo sui comandi del sollevatore, abbassare la macchina fino a che le ruote appoggino a terra;**
- **Innestare la marcia e cominciare la lavorazione;**
- **Se necessario regolare con il sollevatore l'altezza/inclinazione di lavoro.**

7.1. VELOCITÀ DI AVANZAMENTO

La velocità di avanzamento della macchina dipende da diversi fattori, tra cui la potenza del trattore, il tipo di terreno e dalla profondità di lavoro. Tuttavia, in genere, la velocità consigliata si aggira tra 2 e 4 km/h.



ATTENZIONE !!!

IL TRATTORE IN FASE DI LAVORO NON DEVE SUPERARE MAI LA VELOCITÀ DI 4 KM/H, AL FINE DI EVITARE ROTTURE O DANNEGGIAMENTI.

7.2. ARRESTO E DISCONNESSIONE

Per arrestare la macchina alla fine di una sessione di lavoro:

- **Fermare il trattore;**
- **Disinserire la marcia ed inserire il freno di stazionamento;**
- **Abbassare l'attrezzo sul terreno;**
- **Spegnere il motore, rimuovere la chiave dal quadro e scendere dal trattore;**
- **Pulire ed eseguire le operazioni di manutenzione necessarie a predisporre la macchina per l'impiego successivo (vedi paragrafo "Manutenzione").**



PERICOLO !!!

NON LASCIARE MAI IL TRATTORE INCUSTODITO CON L'ATTREZZO IN POSIZIONE SOLLEVATA.

Per scollegare l'attrezzo dal trattore:

- **Parcheggiare il trattore su di una superficie asciutta e pianeggiante;**
- **Abbassare l'attrezzo sul terreno;**
- **Inserire il freno di stazionamento;**
- **Spegnere il motore, rimuovere la chiave dal quadro e scendere dal trattore;**
- **Scollegare il braccio superiore ed i bracci di sollevamento dell'attacco a 3 punti del trattore dagli attacchi della macchina;**
- **Verificare la stabilità della macchina. Se necessario, aggiungere ulteriori blocchi di sicurezza;**
- **Depressurizzare l'impianto idraulico (vedere manuale del trattore), scollegare i tubi idraulici del pistone dal trattore e posizionare i tappi di protezione sui raccordi;**
- **Salire sul trattore, accendere il motore ed avanzare allontanandosi dalla macchina con cautela;**

Assicurarsi che la macchina resti in un'area protetta, in modo che le persone non autorizzate non possano avvicinarsi.

7.3. TRASPORTO

Per predisporre la macchina alla fase di trasporto, eseguire i seguenti passi:

- **Sollevare la macchina fino alla posizione di trasporto;**
- **Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave dal quadro; Scendere dal trattore e bloccare il sistema di sollevamento idraulico del trattore**
- **Salire sul trattore, accendere il motore ed avanzare.**

8. MANUTENZIONE

Una manutenzione appropriata e regolare garantisce una lunga durata dell'attrezzo, evita guasti e consente di risparmiare tempo e costi di riparazioni. I controlli periodici e le operazioni di manutenzione descritti in questo paragrafo devono essere eseguiti da personale qualificato nei tempi e nei modi prescritti. Il mancato rispetto delle indicazioni può compromettere il funzionamento e la durata della macchina, e conseguentemente invalidare la garanzia. La frequenza delle operazioni di manutenzioni indicate si riferiscono a normali condizioni d'impiego: esse devono essere intensificate in caso di condizioni d'impiego gravose. Riparazioni, manutenzione e modifiche che non rientrano tra quelle menzionate in questo paragrafo NON devono essere eseguite senza prima aver consultato il costruttore o il rivenditore. Il costruttore, se ritiene opportuno, può fornire l'autorizzazione all'esecuzione di riparazioni assieme alle necessarie istruzioni. Riparazioni o operazioni di manutenzione errate o inappropriate possono comportare un malfunzionamento, danni all'attrezzo ed essere causa di rischi per l'operatore.



ATTENZIONE !!!

IN CASO DI AVARIA L'OPERATORE DEVE FERMARE IMMEDIATAMENTE LA TRATTRICE, SPEGNERE IL MOTORE, ESTRARRE LA CHIAVE DI ACCENSIONE, INSERIRE IL FRENO DI STAZIONAMENTO, SCENDERE, ACCERTARSI DELL'ENTITÀ DEL PROBLEMA E PROCEDERE AD EVENTUALI INTERVENTI SULLA MACCHINA.

PERICOLO !!!

PER MOTIVI DI SICUREZZA, TUTTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITE DA PERSONALE AUTORIZZATO E QUALIFICATO, CON L'ATTREZZO FERMO ED APOGGIATO AL TERRENO O SU SUPPORTI DI SICUREZZA, IL FRENO DI STAZIONAMENTO INSERITO, IL MOTORE DEL TRATTORE SPENTO E LA CHIAVE RIMOSSA DAL QUADRO.

8.1. MANUTENZIONE ORDINARIA

OGNI TURNO DI LAVORO

- **Pulire accuratamente la macchina con acqua.**

OGNI 30 ORE LAVORATIVE

- **Ingrassare tutte le parti mobili mediante il relativo ingrassatore:**
- **Controllare il serraggio di dadi e viti; il primo controllo deve essere effettuato dopo le prime 10 ore di lavoro e poi regolarmente ogni 30 ore;**
- **Verificare le tubazioni oleodinamiche e nel caso di tubi porosi o rovinati provvedere alla loro sostituzione immediatamente.**



AVVERTIMENTO !!!

TUTTE LE OPERAZIONI DI SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO DEVONO ESSERE ESEGUITE COME SEGUE.

8.2. SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO DEI COMPONENTI

a. **Assicurarsi che la macchina sia completamente ferma**
b. **Allestire l'ambiente di lavoro con tutte le attrezzature necessarie, evitando combinazioni pericolose**
c. **Pulire con cura ogni pezzo da rimontare o ingrassare o lubrificare, a seconda dell'utilizzo**

8.3. SOSTITUZIONE ESPLOSORI

La sostituzione degli esplosori su un ripuntatore è un'operazione necessaria per garantire l'efficacia del lavoro del mezzo nel tempo. Gli esplosori, o vomeri, sono gli elementi terminali dei denti del ripuntatore e hanno il compito di rompere e sollevare il terreno in profondità. Quando risultano usurati o danneggiati, è

importante sostituirli per mantenere una lavorazione del suolo uniforme ed efficiente. L'operazione prevede la rimozione delle viti di fissaggio, la pulizia dei supporti e il montaggio dei nuovi esplosori, assicurandosi che siano ben serrati e allineati correttamente.

8.4. SOSTITUZIONE DEL PUNTALE

Il puntale è la parte del ripuntatore che penetra per primo nel terreno, subendo il maggiore stress e usura. Quando risulta consumato o danneggiato, è necessario sostituirlo per garantire una lavorazione efficace e proteggere il dente da ulteriori danni. La sostituzione del puntale prevede la rimozione del pezzo usurato, solitamente fissato con bulloni o perni, e l'installazione di uno nuovo, assicurandosi che sia ben serrato e correttamente posizionato. Un puntale in buone condizioni assicura profondità di lavoro costante e riduce lo sforzo della macchina.

9. PARTI DI RICAMBIO

USARE ESCLUSIVAMENTE RICAMBI ORIGINALI

Le ordinazioni delle parti di ricambio devono essere effettuate tramite vostro concessionario e devono essere sempre corredate dalle seguenti informazioni:

- **Tipo, modello e numero di matricola. Tali dati sono stampigliati nell'apposita targhetta di cui è dotata ogni macchina;**
- **Numero di codice del particolare richiesto rilevabile dal catalogo ricambi;**
- **Descrizione del particolare e quantità richiesta;**
- **Mezzo di trasporto. Nel caso in cui questa voce non sia specificata, la ditta costruttrice, pur dedicando a questo servizio una particolare cura, non risponde di eventuali ritardi di spedizione dovuti a cause di forza maggiore;**
- **Le spese di trasporto si intendono sempre a carico del destinatario. La merce viaggia a rischio e pericolo del committente anche se venduta a franco destino.**

10. GARANZIA

Ai sensi del D.Lgs 206/2005 ("Codice del Consumo"), tutti i prodotti sono coperti dalla garanzia legale in favore del Consumatore, in caso di difetto di conformità.

10.1. DURATA DELLA GARANZIA

La garanzia legale dura 2 anni dalla consegna del bene oppure 1 anno se fatturazione ad aziende con partita IVA, come da norme vigenti, e deve essere fatta valere dal consumatore entro due mesi dalla scoperta del difetto: occorre quindi conservare sempre la prova d'acquisto (Fattura).

10.2. CONTENUTO DELLA GARANZIA

In presenza di un vizio di conformità, il consumatore ha diritto, a sua scelta, alla riparazione o sostituzione del bene difettoso da parte del venditore, senza addebito di spese, salvo che il rimedio richiesto sia impossibile o eccessivamente oneroso rispetto all'altro. Se sostituzione o riparazione non sono possibili il consumatore ha comunque diritto alla riduzione del prezzo o ad avere indietro una somma, commisurata al valore del bene, a fronte della restituzione al venditore del prodotto difettoso.

10.3. OBBLIGHI DEL VENDITORE

Il venditore dovrà:
Prendere in consegna il prodotto difettoso per verificare se il malfunzionamento dipenda o meno da un vizio di conformità. In particolare: per i difetti che si manifestano nei primi sei mesi dalla data di consegna del prodotto la verifica è sempre a carico del venditore in quanto si presume che esistessero al momento della consegna; successivamente, nel solo caso in cui il malfunzionamento non dipenda da un vizio di conformità, può essere chiesto al consumatore il rimborso del costo, ragionevole e preventivamente indicato, che il venditore abbia sostenuto per la verifica; riscontrato il vizio di conformità, effettuare la riparazione o la sostituzione del bene entro un congruo tempo dalla richiesta e senza addebito di spese al consumatore.

10.4. GARANZIA LEGALE PER AZIENDE CON PARTITA IVA

Si precisa che, per quanto attiene la Garanzia per vizi dei prodotti, sono riconosciuti alle aziende con partita IVA tutti i diritti previsti dagli articoli 1490 e seguenti del Codice Civile, che prevede la Garanzia legale di 12 mesi. In particolare, può far valere la garanzia, purché denunci il vizio del prodotto entro 8 giorni dalla scoperta e prima del decorso dell'anno dalla consegna dello stesso.

10.5. ESCLUSIONE DALLA GARANZIA

Sono escluse dalla garanzia tutte le parti soggette ad usura o di normale consumo come: dischi, pneumatici, vomeri, viti, dadi, guarnizioni, perni, ecc…

10.6. DECADIMENTO

La garanzia decade nei seguenti casi:

- **Se si verifica un errore di manovra imputabile all'operatore;**
- **Il danno è imputabile ad una insufficiente o scorretta manutenzione;**
- **Danni generati da montaggio di pezzi non originali od a seguito di riparazioni eseguite dall'utilizzatore senza il consenso della ditta costruttrice;**
- **Qualora non vengano seguite le istruzioni dettagliate nel presente manuale;**
- **Tutti i pezzi difettosi devono essere messi a disposizione del fornitore;**
- **Per una richiesta di garanzia l'attrezzo deve essere accompagnato dal certificato di garanzia compilato e da prova d'acquisto (Fattura o scontrino);**
- **Al momento della consegna il Cliente ha l'onere di esaminare attentamente il prodotto al fine di verificarne la corrispondenza rispetto alla quantità e qualità pattuite, appurando altresì l'esistenza di difetti evidenti provocati dal trasportatore durante la spedizione e dunque non imputabili al venditore;**
- **Qualora il cliente riscontri difetti o difformità è tenuto a firmare con riserva la bolla di consegna e di portare subito a conoscenza il venditore tramite email entro i successivi 8 giorni, a pena di decadenza della garanzia. Decorso tale termine, la fornitura si intenderà accettata senza riserve dal Cliente, con la conseguente rinuncia dello stesso a contestare qualsiasi difetto nel prodotto.**

11. CERTIFICATO CE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

DECLARATION CE OF CONFORMITY

Ai sensi dell'allegato II.1.A della Direttiva 2006/42/CE "Macchine"
Pursuant to Annex II.1.A of Directive 2006/42/EC "Machinery"

IL FABBRICANTE / *THE MANUFACTURER*

GIEMME MACHINERY S.r.l., Vocabolo Fornace, 2 - 06029 Valfabbrica (PG) - Tel. 075 901153
P. Iva 03235510546

AUTORIZZA IN QUALITÀ DI SOGGETTO GIURIDICO / *AUTHORIZES AS A LEGAL ENTITY*

GIEMME MACHINERY S.r.l. a costituire il fascicolo tecnico dell'attrezzatura di lavoro oggetto della presente dichiarazione presso gli uffici tecnici della società con sede legale in Vocabolo Fornace, 2 - 06029 Valfabbrica (PG).

GIEMME MACHINERY S.r.l. to create the technical file of the work equipment which is the subject of this declaration at the technical offices of the company with registered office in Vocabolo Fornace, 2 - 06029 Valfabbrica (PG).

DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE L'ATTREZZATURA INTERCAMBIABILE:
ECLARES UNDER ITS OWN RESPONSIBILITY THAT THE INTERCHANGEABLE EQUIPMENT:

Denominazione *Name*	**Modello** *Model*	**Matricola** *Serial number*	**Anno** *Year*
DRENATORE *RIPPER FOR DRAINAGE*	**DRH**		

È CONFORME AI REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA PERTINENTI PREVISTI DALLA DIRETTIVA 2006/42/CE "MACCHINE"

Sono state applicate le seguenti norme tecniche armonizzate e/o specifiche:
UNI EN ISO 12100:2010 Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione, valutazione del rischio e riduzione del rischio

La Ditta s'impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti alla attrezzatura intercambiabile in argomento; tale impegno comprende le modalità di trasmissione e lascerà impregiudicati i diritti di proprietà intellettuale della macchina in oggetto.

COMPLIES WITH THE RELEVANT ESSENTIAL SAFETY REQUIREMENTS PROVIDED FOR BY DIRECTIVE 2006/42/EC "MACHINERY"

The following harmonized and/or specific technical standards have been applied:
UNI EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design, risk assessment and risk reduction

The Company undertakes to transmit, in response to a duly motivated request from national authorities, information pertinent to the interchangeable equipment in question; this undertaking includes the methods of transmission and will leave the intellectual property rights of the machine in question unprejudiced.

Valfabbrica (PG)

_____

Timbro e firma de legale rappresentante
Signature and seal of the legal representative

Sig. MASSIMO GUBBIOTTI

GIEMME MACHINERY s.r.l.
Voc. Fornace, 2
06029 VALFABBRICA (Perugia)
P. IVA 03235510546
Cod. SDI USAL8PV

12. CERIFICATO DI GARANZIA

CERTIFICATO DI GARANZIA

WARRANTY CERTIFICATE; CERTIFICAT GARANTIE; ZERTIFIKAT GARANTIE; CERTIFICADO GARANTIA.

Gentile cliente,
cogliamo l'occasione per ringraziarla e per complimentarcicon Lei per aver scelto un prodotto Giemme Machinery. **Le condizioni di validità della garanzia sono quelle indicate nel manuale di uso e manutenzione della macchina**.

Dear customer,
we take this opportunity to thank you and congratulate you on choosing a Giemme Machinery product. ***The warranty conditions are given in the specified machine use and maintenance manual.***

Cher client,
nous tenons à vous remercier et à vous féliciter pour avoir choisiun produit Giemme Machinery.
Les conditions de garantie sont celles indiquées dans le manuel d'utilisation et de manutention de la machine.

Sehr geehrter Kunde,
Wir möchten diese Gelegenheit nutzen, um Ihnen zu danken und Ihnen dazu zu gratulieren, dass Sie sich für ein Produkt von Giemme Machinery entschieden haben. ***Die Bedingungen für die Gültigkeit des Mängelanspruchs sind in der Bedienungs- und Wartungsanleitung der Maschine angegeben.***

Estimado cliente,
aprovechamos esta oportunidad para agradecerle y por felicitarlo por elegir un producto Giemme Machinery. ***Las condiciones de garantía son las indicadas en el manual de uso y mantenimiento de la máquina.***

Denominazione *Name*	**Modello** *Model*	**Matricola** *Serial number*	**Anno** *Year*
DRENATORE *RIPPER FOR DRAINAGE*	**DRH**		

Valfabbrica (PG)

Timbro e firma de legale rappresentante
Signature and seal of the legal representative

Sig. MASSIMO GUBBIOTTI

GIEMME MACHINERY s.r.l.
Voc. Fornace, 2
06029 VALFABBRICA (Perugia)
P. IVA 03235510546
Cod. SDI USAL8PV

GIEMME MACHINERY S.r.l.
Vocabolo Fornace, 2 - 06029 Valfabbrica (PG) - ITALY - Telefono: +39 075 90 11 53 - Emal: info@giemmemachinery.com - P. Iva 03235510546





MACHINERY ★★★



GIEMME MACHINERY S.r.l.
Vocabolo Fornace, 2 - 06029 Valfabbrica (PG) - ITALY
Tel.: +39 075 90 11 53 - Email: info@giemmemachinery.com
www.giemmemachinery.com